



GREEN SCREEN

Quick Start Guide • Guide de prise en main rapide • Schnelleinstieg

Caution

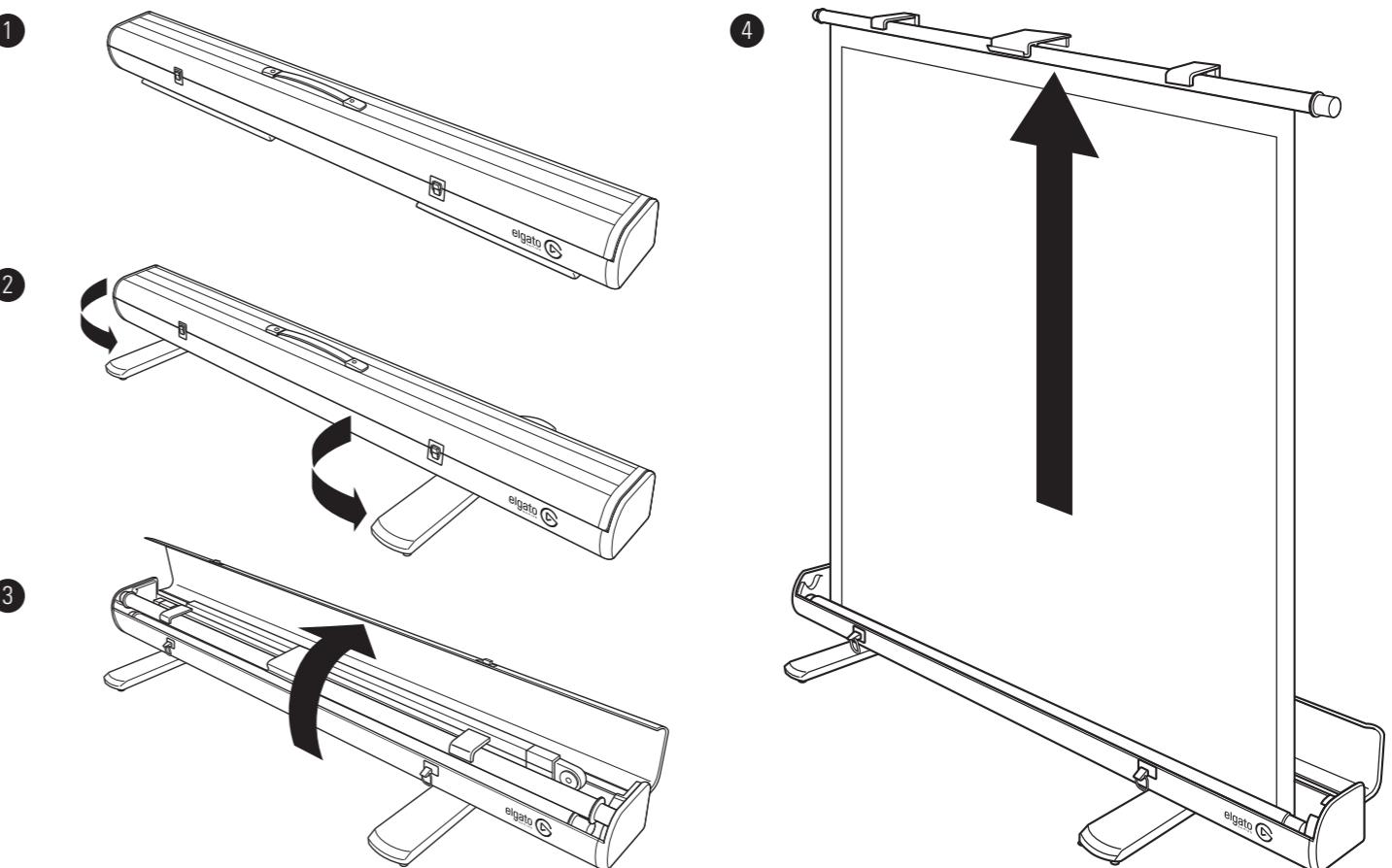
- Use the central handle to extend or retract the screen. Gently raise the bar while keeping it level and avoid touching the fabric.
- Only use the central handle as moving parts can jam fingers.
- Always position the screen on a flat, stable surface. Uneven or unstable surfaces may cause tipping and result in damage or personal injury.
- Be especially careful when setting up near children.
- When not in use and retracted, lay the screen horizontally on its feet. Standing the screen on either end poses the risk of tipping, and should be avoided.
- Do not attach items to the screen.
- Do not leave the screen exposed to direct sunlight.
- Do not set up in areas susceptible to strong air currents. Drafts and breezes can cause screen movement and subsequently compromise image quality.
- Keep the screen free from dirt and dust. If the screen becomes dirty, wipe it lightly with a soft cloth moistened with water and mild, neutral detergent. Benzene, thinner, and other volatile agents can cause permanent damage and should never be used for cleaning.
- Do not iron the fabric. Small wrinkles will smooth out after a while.

Avertissement

- Utilisez toujours la poignée centrale pour déployer ou replier l'écran. Faites remonter doucement la barre en la maintenant de niveau et en évitant de toucher le tissu.
- N'utilisez que la poignée centrale. Dans le cas contraire, vous risqueriez de vous coincer les doigts dans les pièces mobiles.
- L'écran doit être installé sur une surface plane et stable. L'installation de l'écran sur une surface irrégulière ou instable peut provoquer un basculement et entraîner des dégâts matériels ou des blessures.
- Faites particulièrement attention si des enfants se trouvent à proximité lors de l'installation.
- Lorsque l'écran n'est pas utilisé et qu'il est replié, laissez-le à l'horizontale sur son pied. L'écran ne doit pas être soutenu par ses extrémités, car cela risque de le faire basculer.
- Ne fixez aucun objet à l'écran.
- N'exposez pas l'écran à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes.
- N'installez pas l'écran dans un endroit soumis à de forts courants d'air. Les courants d'air et les vents légers peuvent faire bouger l'écran et donc mettre à mal la qualité d'image.
- Mettez l'écran à l'abri de la poussière et des salissures. Si l'écran est sale, essuyez-le doucement avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau et un détergent doux et neutre. Le benzène, les diluants et les autres substances volatiles peuvent entraîner des dégâts définitifs et ne doivent en aucun cas être utilisées pour nettoyer l'écran.
- Ne repassez pas le tissu. Les petits plis disparaissent au bout d'un certain temps.

Achtung

- Nutze den mittig angebrachten Griff zum Aus- und Einziehen der Leinwand. Hebe die Stange vorsichtig hoch. Achte darauf, die Stange gerade zu halten und den Stoff nicht zu berühren.
- Verwende ausschließlich den dafür vorgesehenen Griff, da bewegliche Teile eine Gefahr für deine Finger darstellen können.
- Stelle die Leinwand auf eine ebene, stabile Fläche. Schiefe oder wackelige Untergründe können zum Umstürzen der Leinwand und in der Folge zu Personen- und Sachschäden führen.
- Bei Anwesenheit von Kindern ist bei Aufbau und Nutzung der Leinwand besondere Vorsicht geboten.
- Ziehe die Leinwand bei Nichtgebrauch ein und lagere diese horizontal auf den Füßen liegend. Die stehende Lagerung auf einer der beiden Seiten birgt die Gefahr des Umfalls und sollte vermieden werden.
- Legt keine Gegenstände auf die Leinwand.
- Setzt die Leinwand keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stelle die Leinwand nicht an Orten auf, an denen starker Luftzug herrscht oder aufzutreten kann. Starker Luftzug kann die Leinwand in Bewegung versetzen und so die Bildqualität verringern.
- Halte die Leinwand sauber. Sollte die Leinwand verschmutzen, wische diese mit einem weichen Tuch ab. Du kannst das Reinigungstuch auch mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel anfeuchten. Waschbenzin, Verdünner und andere flüchtige Chemikalien können die Leinwand dauerhaft beschädigen und sollten daher nicht verwendet werden.
- Der Leinwandstoff darf nicht gebügelt werden. Kleine Knicke oder Falten hängen sich mit der Zeit selbstständig aus.



ES Advertencia

- Utiliza el asa central para desplegar o recoger la pantalla. Levanta suavemente la barra manteniéndola horizontal y evitando tocar el tejido.
- Usa solamente el asa central para evitar que los dedos queden atrapados en las piezas móviles.
- Apoja siempre la pantalla en una superficie lisa y firme. Una superficie irregular o inestable puede desequilibrar la pantalla y causar daños o lesiones.
- Ten especial cuidado al montarla cerca de los niños.
- Cuando la pantalla esté plegada y no la uses, colócalo en posición horizontal sobre sus patas. Colocar la pantalla apoyada en uno de los extremos puede provocar su caída. Recomendamos no hacerlo.
- No cuelgues ningún objeto de la pantalla.
- No expongas la pantalla a la luz directa del sol.
- No la instales en un sitio en el que pueda haber corrientes de aire fuertes. Las corrientes de aire pueden mover la pantalla y afectar a la calidad de la imagen.
- Mantén la pantalla libre de suciedad y polvo. Si la pantalla se ensucia, limpiala con cuidado usando un paño suave ligeramente humedecido con agua y detergente neutro. El benceno, los disolventes y demás sustancias volátiles pue den causar daños permanentes y nunca se deben usar como limpiadores.
- No se debe planchar el tejido. Las arrugas leves desaparece rán solas transcurrido un tiempo.

IT Attenzione

- Utilizzare l'impugnatura centrale per estendere o ritrarre lo schermo. Sollevare delicatamente la barra mantenendola in piano ed evitare di toccare il tessuto.
- Utilizzare solo l'impugnatura centrale poiché le dita possono incartarsi nelle parti mobili.
- Posizionare sempre lo schermo su una superficie piana e stabile. Superficie irregolari o instabili possono causarne il ribaltamento e provocare danni o lesioni personali.
- Prestare particolare attenzione durante l'installazione vicino ai bambini.
- Quando non viene utilizzato e ritratto, appoggiare lo schermo in orizzontale sui suoi piedi. Mantenere lo schermo in posizione retta su una delle estremità comporta il rischio di ribaltamento e dovrebbe essere evitato.
- Non attaccare oggetti allo schermo.
- Non lasciare lo schermo esposto alla luce solare diretta.
- Non installare in punti sensibili a forti correnti d'aria. Correnti d'aria e brezze possono causare movimenti dello schermo e compromettere la qualità dell'immagine.
- Mantenere lo schermo libero da sporcizia e polvere. Se lo schermo si sporca, pulirlo leggermente con un panno morbido inumidito con acqua e detergente neutro non aggressivo. Benzene, diluenti e altri agenti volatili possono causare danni permanenti e non devono mai essere utilizzati per la pulizia.
- Non stirare il tessuto. Le grinze si attenueranno da sole dopo un po' di tempo.

NL Waarschuwing

- Gebruik de centrale handgreep om het scherm in een uit te rollen. Trek de stang voorzichtig in horizontale positie omhoog. Raak de stof niet aan.
- Gebruik alleen de centrale handgreep omdat anders de vingers bekeld kunnen raken tussen de bewegende delen.
- Plaats het scherm altijd op een vlokke, stabiele ondergrond. Op een oneffen of instabiele ondergrond kan het scherm omvallen en schade of letsel veroorzaiken.
- Let vooral op als er kinderen in de buurt zijn.
- Leg het scherm na gebruik in opgerolde toestand horizontaal op de voetjes. Zet het scherm niet rechttop op een van beide uiteinden omdat het dan kan omvallen.
- Bevestig geen voorwerpen aan het scherm.
- Stel het scherm niet bloot aan direct zonlicht.
- Zet het scherm niet neer op plaatsen waar zich sterke luchtsstromen kunnen voordoen. Toch en wind kunnen het scherm in beweging brengen, wat leidt tot lagere beeldkwaliteit.
- Houd het scherm schoon en stofvrij. Veeg een vuil scherm voorzichtig af met een zachte, vochtige doek met water en een mild, neutraal reinigingsmiddel. Benzene, thinner en andere vluchtige stoffen kunnen onherstelbare schade veroorzaken en mogen niet gebruikt worden om het scherm te reinigen.
- Strijk de stof niet. Kleine kruikels verdwijnen na enige tijd vanzelf.

FI Varoitus

- Käytä taustan avaamiseen ja sulkemiseen keskikahvaa. Nosta tankoa varovaisesti siten, että se pysyy vaakatasossa. Älä koske kankaaseen.
- Käytä ainoastaan keskikahvaa, koska muutoin sormet saattavat jäädä liikkuvien osien väliin.
- Aseta tausta aina tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Jos pinta on epätasainen tai epävaka, tausta saattaa kaataa ja aiheuttaa vaurioita ja henkilövaihkoja.
- Ole erityisen varovainen jos lähistöllä on lapsia.
- Jos tausta ei ole käytössä ja se on suljettuna, aseta näyttö horisontaalisesti jalollensa. Jos tausta asetetaan vain toisen päänä varaan, se saattaa kaataa, ja tätä tulee välttää.
- Älä kiinnitä taustaan mittään.
- Älä jätä taustaa suoraan auringonvaloon.
- Älä käytä taustaa paikoissa joissa esimerkki voimakkaita ilmavirtauksia. Veto ja tuulahdukset voivat saada taustan liikkumaan ja heijentää kuvan laatuja.
- Använd inte strykjärn. Mindre rynkor kommer att jämnas ut efter en stund.

BR Atenção

- Use o puxador central para estender ou recolher a tela. Levante a barra suavemente enquanto a mantém nivelada e evite tocar no tecido.
- Use apenas o puxador central, pois as partes móveis podem prender os dedos.
- Sempre coloque a tela sobre uma superfície plana e estável. Superfícies desniveladas ou instáveis podem causar tombamento e resultar em danos ou lesões corporais.
- Tenha atenção especial ao montá-la perto de crianças.
- Quando não estiver em uso e recolhida, deixe a tela horizontalmente sobre os pés. Evite sustentar a tela sobre um único pé, pois isso representa risco de tombamento.
- Não pendure itens na tela.
- Não deixe a tela exposta à luz solar direta.
- Não a monte em áreas suscetíveis a correntes de ar fortes.
- Vær særligt forsiktig ved opsætning i nærheden af børn.
- Når skærmen ikke er i brug og sammenrollet, anbring den da vandret på dens bord. Undgå at skærmen står på kun den ene eller den anden fod, da den risikerer for at vælte.
- Anbring ikke emner på skærmen.
- Udsæt ikke skærmen for direkte sollys.
- Rul ikke skærmen op på steder med kraftige vinde. Trækvinde og briser kan få skærmen til at bevæge sig, og som følge heraf forringে billedkvaliteten.
- Hold skærmen ren for støv og skidt. Bliver skærmen beskidt, tor den let med en blød klud fugtet med vand og et mildt, neutralt vaskemiddel. Benzen, fortynder og andre flygtige væsker kan medføre permanent ødelæggelse og bør aldrig bruges til rengøring.
- Stryk ikke stoffet. Små folder retter sig ud efter et stykke tid.

DK Advarsrel

- Bug det centrale håndtag til at udtrille eller rulle skærmen ind. Træk forsigtigt overfligeren mens den holdes vandret og undgå at berøre stoffet.
- Bug kun det centrale håndtag, da bevægelige dele kan klemme fingrene.
- Placer altid skærmen på et fladt, stabilt underlag. Ujævne eller ustabile underlag kan få skærmen til at vælte og resultere i ødelæggelse eller personskade.
- Positionere altid skærmen på et stabilt underlag, så den ikke kan fale. Undgå at skærmen står på kun den ene eller den anden fod, da den risikerer for at vælte.
- Placer altid skærmen på et fladt, stabilt underlag. Ujævne eller ustabile underlag kan få skærmen til at vælte og resultere i ødelæggelse eller personskade.
- Tænd for skærmen og vente, indtil den er fuldt oplyst.
- Brug ikke skærmen for direkte sollys.
- Rul ikke skærmen op på steder med kraftige vinde. Trækvinde og briser kan få skærmen til at bevæge sig, og som følge heraf forringে billedkvaliteten.
- Hold skærmen ren for støv og skidt. Bliver skærmen beskidt, tor den let med en blød klud fugtet med vand og et mildt, neutralt vaskemiddel. Benzen, fortynder og andre flygtige væsker kan medføre permanent ødelæggelse og bør aldrig bruges til rengøring.
- Stryk ikke stoffet. Små folder retter sig ud efter et stykke tid.

NO Merk

- Bruk det midtre håndtaket til å trekke ut eller ta inn skjermen. Løft forsiktig stangen mens du holder den vannrett, og unngå å ta på stoffet.
- Bruk bare det midtre håndtaket ettersom bevegelige deler kan klemme fingrene.
- Plasser alltid skjermen på et flatt og stabilt underlag. Ujævne eller ustabile underlag kan få skjermen til å velte og føre til ødeleggelse eller skade på personer.
- Vær spesielt forsiktig når du setter den opp i nærheten av barn.
- Legg skjermen horisontalt på foten når den ikke er i bruk og trukket sammen. Å sette skjermen på høykant kan føre til at skjermen velger, og må unngås.
- Ikke fest noe på skjermen.
- Ikke la skjermen bli utsatt for direkte sollys.
- Ikke bruk den i områder med sterkt luftforurensing. Trekk og vind kan føre til bevegelser, og dermed ødelegge bildekvaliteten.
- Hold skjermen ren for skitt og støv. Om skjermen blir uren må du forsiktig rense den med en myk klut fugtet med vann og mild, nøytral såpe. Benzen, tynnere og andre opploselige stoffer kan føre til permanent skade, og må aldri brukes til rengjøring.
- Ikke stryk stoffet. Små rynker vil glattes ut etter en stund.

SV Försiktighet

- Sträck ut och fall ihop skärmen med det centrala handtaget. Höj försiktigt stången i vågrätt läge och undvik att röra vid tyget.
- Använd endast det centrala handtaget eftersom de rörliga delarna kan fånga i fingren.
- Placer alltid skärmen på ett plant och stabilt underlag.

Ojämna eller ostabila underlag kan få skärmen att vänta och orsaka personlig eller materiell skada.

- Lägg skärmen vågrätt på dess fötter när den inte används och är ihopfällt. Att ställa skärmen på högkant innebär en vältrisk som bär undvikas.
- Fäste inte objekt på skärmen.
- Utsätt inte skärmen för direkt solljus.
- Placer inte skärmen på platser med starka luftströmmar. Drag och vind kan få skärmen att röra sig, vilket kan minska bildkvalitén.
- Håll skärmen ren från smuts och damm. Om skärmen blir smut sig, torka försiktigt av den med en mjuk trasa lätt fuktad med vatten och ett mildt neutralt rengöringsmedel. Bensen, thinner och andra lättflyktiga rengöringsmedel kan orsaka permanenta skador och ska inte användas vid rengöring.
- Använd inte strykjärn. Mindre rynkor kommer att jämnas ut efter en stund.

GR Προσοχή

- Προστατεύεται την κεντρική λαβή για να επεκτείνετε ή να μαζέψετε την οθόνη. Σηκώστε αργά τη ράβδο ενώ τη διατηρείτε ισόπεδη. Μην αγγίζετε το ύφασμα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο την κεντρική λαβή επειδή τα δάχτυλά σας μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- Να τοποθετείτε πάντα την οθόνη σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Οι αναμοιόρρεες ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν την ανατροπή, η οποία να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά ή προσωπικό τραυματισμό.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν στήνετε κοντά σε παιδιά.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται και είναι μαζεμένη, ακουμπήστε την οθόνη οριζόντια στα πόδια της. Η θέση θέση της οθόνης σε οποιοδήποτε άκρο παρουσιάζει τον κίνδυνο της

ES Advertencia

- Sträck ut och fall ihop skärmen med det centrala handtaget. Höj försiktigt stången i vågrätt läge och undvik att röra vid tyget.
- Använd endast det centrala handtaget eftersom de rörliga delarna kan fånga i fingren.
- Placer alltid skärmen på ett plant och stabilt underlag.

ανατροπής και πρέπει να αποφευχθεί.

- Μην προσπατάτε αντικείμενα στην οθόνη.
- Μην αφήνετε την οθόνη εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην την στήνετε σε περιοχές που υποκεντώνται σε δυνατά ρεύματα αέρα. Η κίνηση της οθόνης που προκαλείται από τα ρεύματα και τον αέρα μπορεί ακολούθως να μειώσει την ποιότητα της εικόνας.
- Διατηρήστε την επιφάνεια της οθόνης καθαρή από βρομιά και σκόνη. Αν η οθόνη βρομίσει, σκουπίστε την απαλά με ένα μαλακό πάνιν υγραρέμα νερό και ήπιο, ουδέτερο απορρυπαντικό. Το βενζόλιο, τα διαλυτικά και οι άλλοι πτητικοί παράγοντες μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη ζημιά και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό.
- Μη στερεώστε το ύφασμα. Οι μικρές πινακίδες θα ομαλυνθούν μετά από λίγη ώρα.

DE Prüfung

- Używaj centralnego uchwytu do wysuwania lub zwijania ekranu. Delikatnie podnosić poprzeczkę, utrzymując ją w pozycji i unikając dotykania materiału.
- Używaj tylko centralnego uchwytu, ponieważ poruszające się części mogą zakleszczyć palce.
- Ecran należy zawsze ustawiać na płaskiej, stabilnej po wierzchni. Nierówne lub niestabilne powierzchnie mogą być przyczyną przewrócenia ekranu i spowodować uszkodzenia lub obrażenia ciała.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy ustawianiu ekranu w pobliżu dzieci.

- Kiedy ekran nie jest używany i jest zwinięty, należy umieścić go poziomo na nóżkach. Ustawienie ekranu na jednym z końców stwarza ryzyko przewrócenia się i należy tego unikać.
- Nie przyzepiąć żadnych przedmiotów do ekranu.
- Nie pozostawiać ekranu wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie ustawiać się w miejscach narażonych na silne prądy powietrza.
- Maintenga la tela sobre una superficie plana y estable. Superficies desniveladas o instables pueden causar rotura o lesiones.

- Należy zachować szczególną ostrożność przy ustawianiu ekranu w pobliżu dzieci.
- Kiedy ekran nie jest używany i jest zwinięty, należy umieścić go poziomo na nóżkach. Ustawienie ekranu na jednym z końców stwarza ryzyko przewrócenia się i należy tego unikać.
- Nie przyzepiąć żadnych przedmiotów do ekranu.
- Nie pozostawiać ekranu wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie ustawiać się w miejscach narażonych na silne prądy powietrza.
- Mantenha a tela sobre uma superfície plana e estável. Superfícies desniveladas ou instáveis podem causar rotura ou lesões.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy ustawianiu ekranu w pobliżu dzieci.

DK Ostróżność

- Разворачивайте и сворачивайте экран с помощью центральной ручки. Поднимите верхнюю штангу аккуратно, держа ее ровно и не касаясь тканью.
- Касайтесь только центральной ручки: движущиеся детали могут прижать пальцы.

- Располагайте экран только на ровных и устойчивых поверхностях. В ином случае он может упасть, что может привести к его повреждению или ущербу здоровью.
- Соблюдайте особую осторожность при установке экрана вблизи детей.
- Если экран свернут и не используется, положите его плашмя ножками вниз. При хранении экрана стоямь существует опасность падения.

- Не прикрепляйте предметы к экрану.
- Избегайте установки экрана в местах воздействия прямых солнечных лучей.
- Не устанавливайте экран на сквозняке. Движение воздуха может вызвать шевеление экрана, что снижает качество изображения.
- Не допускайте скопления на экране пыли и грязи. Очищайте загрязнения мягкой влажной тканью с раствором нейтрального моющего средства. Не используйте для очистки бензин, растворители и другие летучие вещества — они могут безвозвратно повредить экран.
- Не гладьте ткань утюгом. Мелкие складки со временем выровняются самостоятельно.

GR Προσοχή

- Χρησιμοποιήστε την κεντρική λαβή για να επεκτείνετε ή να μαζέψετε την οθόνη. Σηκώστε αργά τη ράβδο ενώ τη διατηρείτε ισόπεδη. Μην αγγίζετε το ύφασμα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο την κεντρική λαβή επειδή τα δάχτυλά σας μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- Να τοποθετείτε πάντα την οθόνη σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Οι αναμοιόρρεες ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν την ανατροπή, η οποία να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά ή προσωπικό τραυματισμό.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν στήνετε κοντά σε παιδιά.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται και είναι μαζεμένη, ακουμπήστε την οθόνη οριζόντια στα πόδια της. Η θέση θέση της οθόνης σε οποιοδήποτε άκρο παρουσιάζει τον κίνδυνο της

ανατροπής και πρέπει να αποφευχθεί.

- Σκρίνης προστατεύεται αντικείμενα στην οθόνη.
- Μην την στήνετε σε περιοχές που υποκεντώνται σε δυνατά ρεύματα α